



RÈGLEMENT SUR LA MOBILITÉ ACADÉMIQUE DES ÉTUDIANTS POUR LE CYCLE DE LICENCE ET DE MASTER, AU SEIN DE L’UNIVERSITÉ DE MÉDECINE ET DE PHARMACIE « VICTOR BABEȘ » DE TIMIȘOARA

| | Funcția, Nume și prenume | Data | Semnătura |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-----------|
| Élaboré par: | Prorecteur didactique, Prof. univ. dr. Daniel-Florin Lighezan Prorecteur Relations Internationales, Prof. univ. dr. Claudia Borza | 13.07.2022 | |
| Republiée (Ed. II) | Prorecteur didactique Prof. univ. dr. Daniel-Florin Lighezan | 10.07.2024 | |
| Approuvé par le Bureau Juridique | Cj. dr. Codrina Mihaela Levai | 19.07. 2024 | |
| Approuvé par la Commission permanente du Sénat pour la révision des règlements et de la Charte universitaire | Présidente Conf. univ. dr. Ioana Ioniță | 19.07. 2024 | |
| Date de l’entrée en vigueur : | 27.07.2022 (Ière Édition), 14.12.2022 (1ère Révision), 29.06.2023 (2ème révision), 26.10.2023 (3ème Révision) 26.07.2024 (IIème Édition) | | |
| Date du retrait : | | | |

. RECTORAT

P-ța Eftimie Murgu, nr. 2, cod 300041, Timișoara, România
Tel: +40256293389; Fax: +40256490626
Email: rectorat@umft.ro
www.umft.ro



TABLE DES MATIÈRES

| | | |
|---------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------|
| CHAPITRE I. | DISPOSITIONS GÉNÉRALES..... | 3 |
| CHAPITRE II. | CHAPITRE II. MOBILITÉ ACADÉMIQUE TEMPORAIRE | 5 |
| CHAPITRE III. | MOBILITÉ ACADÉMIQUE DÉFINITIVE (TRANSFERT) ... | Error! Bookmark not defined. |
| CHAPITRE IV. | ANNEXES | 17 |
| CHAPITRE V. | DISPOSITIONS FINALES ET TRANSITOIRES | Error! Bookmark not defined. |

. RECTORAT

P-ța Eftimie Murgu, nr. 2, cod 300041, Timișoara, România
Tel: +40256293389; Fax: +40256490626
Email: rectorat@umft.ro
www.umft.ro



CHAPITRE I. DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Art. 1

Le présent règlement établit les conditions dans lesquelles la mobilité académique des étudiants peut être réalisée, notamment les critères généraux de reconnaissance et d'équivalence des études effectuées dans d'autres institutions d'enseignement supérieur à l'étranger, pour le cycle d'études universitaires de licence et/ou de master, et est basé sur les actes normatifs suivants :

- La Loi de l'enseignement supérieur n° 199/2023, avec ses modifications et compléments ultérieurs ;
- Arrêté ME n° 4262/15.04.2024 pour l'approbation de la Méthodologie relative à la mobilité académique des étudiants
- Arrêté ministériel de l'Éducation nationale n° 5146/2019 approuvant l'application généralisée du Système européen de transfert et d'accumulation de crédits (ECTS) ;
- Arrêté ministériel de l'Éducation nationale, de la Recherche, de la Jeunesse et des Sports n° 3223/2012 approuvant la méthodologie de reconnaissance des périodes d'études effectuées à l'étranger ;
- Arrêté ministériel de l'Éducation nationale n° 3236/2017 approuvant la méthodologie d'accueil et de scolarisation des étudiants étrangers sur des places exemptes de frais de scolarité avec bourse ou sans bourse dans les établissements d'enseignement supérieur publics accrédités ;
- Arrêté ministériel de l'Éducation nationale n° 3473/2017 approuvant la méthodologie d'accueil et de scolarisation des étudiants étrangers à partir de l'année scolaire/universitaire 2017-2018, avec ses modifications ultérieures ;
- Arrêté ministériel de l'Éducation nationale, de la Recherche, de la Jeunesse et des Sports n° 6121/2016 approuvant la méthodologie de reconnaissance des diplômes de licence, de master ou de troisième cycle délivrés par des établissements d'enseignement supérieur accrédités à l'étranger ;
- Arrêté ministériel de l'Éducation nationale n° 3630/2018 approuvant la méthodologie de reconnaissance et d'équivalence des diplômes de niveau préuniversitaire obtenus à l'étranger ;
- Arrêté M.E. n° 3693/2024 pour l'approbation de la Méthodologie-cadre sur l'organisation des admissions dans les cycles d'études universitaires de courte durée, de licence, de master et de doctorat;
- Normes ARACIS applicables à chaque programme d'études.

Art. 2

(1) La mobilité académique représente le droit des étudiants de voir leurs crédits transférables acquis, dans les conditions légales, reconnus dans d'autres institutions d'enseignement supérieur accréditées/provisoirement autorisées du pays ou à l'étranger. La mobilité académique peut être nationale ou internationale et, **le cas échéant**, permanente ou temporaire.

(2) La mobilité académique s'effectue dans les lieux et les institutions partenaires où les étudiants inscrits au programme d'études de l'établissement d'enseignement supérieur d'accueil exercent leurs activités.

(3) La mobilité académique peut être organisée en format physique, virtuel ou mixte.

(4) La mobilité académique concerne tous les types d'activités prévues dans le plan d'études du programme en question : cours, séminaires, laboratoires, projets, activités pratiques, etc

(5) La mobilité académique s'effectue dans le respect des dispositions légales concernant la capacité scolaire et le financement de l'enseignement supérieur et, respectivement, du présent règlement. ou/ouef
ou

(6) La mobilité académique s'effectue dans le respect des dispositions légales en matière de capacité d'enseignement, dans la limite du nombre de places disponibles pour la mobilité, pour chaque programme

. RECTORAT

P-ța Eftimie Murgu, nr. 2, cod 300041, Timișoara, România
Tel: +40256293389; Fax: +40256490626
Email: rectorat@umft.ro
www.umft.ro



d'études, par année d'études, qui représente la différence entre la capacité d'enseignement agréée et le nombre d'étudiants dans l'année respectivement.

Art. 3

- (1) Le statut d'étudiant est maintenu pendant toute la durée des mobilités internes et internationales.
- (2) Les établissements d'enseignement supérieur peuvent s'assurer, par les dispositions des accords institutionnels conclus avec les établissements d'enseignement partenaires, que les étudiants participant aux mobilités bénéficient des mêmes droits que les étudiants inscrits dans l'établissement d'accueil.

Art. 4

- (1) La reconnaissance des crédits transférables pour les mobilités académiques internes et internationales est effectuée par les établissements d'enseignement supérieur pour la personne qui prouve avoir suivi le stage de mobilité avec des documents émis par l'établissement d'enseignement supérieur fréquenté
- (2) La reconnaissance des notes/évaluations obtenues dans l'établissement partenaire à l'étranger se fait sur la base d'une grille de conversion élaborée et approuvée par l'établissement d'enseignement supérieur en Roumanie.

Art. 5

(1) La mobilité académique peut être effectuée à la suite de la démarche de l'étudiant remplissant simultanément les conditions suivantes :

- a. l'existence d'accords interinstitutionnels, qui définissent les conditions de réalisation des mobilités entre les établissements d'enseignement supérieur accrédités/autorisés provisoirement : le type de mobilité, la durée de la mobilité, le nombre de mobilités, le domaine, le programme d'études, le financement de la mobilité temporaire, la langue d'enseignement, les conditions de logement, le mode de sélection des participants, les services de soutien offerts aux participants à la mobilité, les conditions de reconnaissance des résultats de la mobilité académique, etc. ;
- b. acceptul instituțiilor de învățământ superior acreditate/autorizate provizoriu, după caz, de proveniență, respectiv primitoare care constă în completarea și semnarea cererii-tip de mobilitate, prevăzută în Anexa care face parte integrantă din prezentul regulament, astfel:
 1. l'étudiant soumet la demande de mobilité à l'institution d'enseignement supérieur où il souhaite effectuer la mobilité, en vue d'obtenir l'accord ;
 2. après avoir obtenu l'accord de mobilité, l'étudiant demande la mobilité à l'institution d'enseignement supérieur où il est inscrit ;
 3. l'institution d'enseignement supérieur acceptant la mobilité signe d'abord le formulaire de mobilité de l'étudiant, puis l'institution d'origine de l'étudiant ;
 4. les conditions de la mobilité sont également spécifiées dans la demande.

Art. 6

À la demande de l'étudiant, l'établissement d'enseignement supérieur d'origine peut conclure des accords de mobilité avec un autre établissement d'enseignement supérieur du pays ou de l'étranger afin de faciliter la mobilité de l'étudiant, dans le cas où il n'existe pas à ce moment-là d'accord interinstitutionnel entre les deux établissements.

Art. 7

En cas de mobilité académique permanente, le diplôme est délivré à l'étudiant par l'institution d'enseignement supérieur organisant l'examen de fin d'études.

. RECTORAT

P-ța Eftimie Murgu, nr. 2, cod 300041, Timișoara, România
Tel: +40256293389; Fax: +40256490626
Email: rectorat@umft.ro
www.umft.ro



Art. 8

(1) L'UMFVBT inclut dans son plan stratégique de développement institutionnel pluriannuel un chapitre concernant l'internationalisation du processus éducatif et l'accessibilité des mobilités académiques étudiantes.

(2) L'UMFVBT met en œuvre des mesures actives concernant l'accessibilité aux opportunités de mobilité académique pour les étudiants, y compris pour les étudiants en situation de risque, les étudiants en situation de handicap et les étudiants non traditionnels, notamment par des actions spécifiques à la numérisation du processus d'inscription à une mobilité académique.

(3) L'UMFVBT peut financer, cofinancer et/ou avancer des fonds sur ses propres revenus pour soutenir la mise en œuvre des projets de mobilité.

Art. 9

(1) Les étudiants de l'UMFVBT bénéficient d'une présentation publique des programmes de mobilité nationale et internationale disponibles pour eux, au moins une fois par an pendant l'année universitaire.

(2) Pour les étudiants qui participent à des mobilités académiques, l'UMFVBT propose des méthodes et des données alternatives d'évaluation pour certaines disciplines, dans le cas où la mobilité commence avant la fin de la session d'examens prévue dans la structure de l'année universitaire, conformément aux règlements institutionnels.

CHAPITRE II. MOBILITÉ ACADÉMIQUE TEMPORAIRE

Art. 10

L'étudiant peut bénéficier d'une mobilité interne temporaire entre deux institutions d'enseignement supérieur accréditées/provisoirement autorisées, selon le cas.

Art. 11

Les activités de stage dans le cadre des programmes d'études universitaires pour la formation aux fonctions d'enseignement peuvent se dérouler pendant une période de stage à l'étranger dans le cadre d'un programme de l'Union européenne, qui comporte une composante dédiée à la formation initiale des enseignants, période certifiée par le document de mobilité Europass.

Art. 12

L'Université de Médecine et de Pharmacie "Victor Babeș" de Timișoara est partenaire dans des alliances universitaires et mène des accords de coopération en vue du développement et de l'entraide dans la réalisation des activités d'enseignement.

Art. 13

(1) La mobilité académique interne temporaire par le biais de programmes de mobilité interne est réalisée conformément aux accords interinstitutionnels concernant les programmes respectifs et nécessite la remplissage et la signature du formulaire de mobilité standard.

(2) La mobilité académique temporaire sur des places budgétées ou payantes, cela peut être réalisé après le premier semestre et jusqu'à la fin de l'avant-dernier semestre, avec la finalisation de la session d'examens, à l'exception des mobilités effectuées dans le cadre de programmes internationaux tels que Erasmus+, qui peuvent également se réaliser au dernier semestre.

. RECTORAT

P-ța Eftimie Murgu, nr. 2, cod 300041, Timișoara, România
Tel: +40256293389; Fax: +40256490626
Email: rectorat@umft.ro
www.umft.ro



(3) La période d'études ne peut pas dépasser la date de clôture de l'année universitaire pour laquelle elle était prévue.

(4) Les demandes de mobilité interne temporaire doivent être déposées au secrétariat de la faculté, en original, au moins 10 jours avant le début du semestre pendant lequel la mobilité a lieu et doivent contenir toutes les autorisations nécessaires.

(5) Avant le début de la mobilité, l'étudiant est tenu de remplir un contrat d'études avec les disciplines qu'il suivra, conformément au plan d'études du programme auquel il participe à la mobilité, contrat qui sera approuvé à la fois par l'institution d'origine et par l'institution d'accueil. L'institution d'accueil est tenue, à la fin de la mobilité, de délivrer le relevé de notes de l'étudiant.

(6) La présentation à l'examen de fin d'études à la fin de la mobilité est conditionnée par l'accomplissement des obligations professionnelles à l'université où la mobilité interne temporaire a été effectuée.

Art. 14

(1) La mobilité académique temporaire sur initiative propre représente la mobilité temporaire effectuée **en dehors des accords interinstitutionnels** de mobilité académique, à la demande de l'étudiant qui a identifié une université d'accueil potentielle.

(2) La mobilité académique temporaire sur initiative propre est réalisée dans le respect des dispositions de l'art. 5, alinéas (3) et (4) de l'Arrêté M.E. 4262/2024.

(3) À la demande de l'étudiant, l'établissement d'enseignement supérieur d'origine peut conclure des accords de mobilité avec un autre établissement d'enseignement supérieur du pays ou de l'étranger afin de faciliter la mobilité de l'étudiant, dans le cas où il n'existe pas à ce moment-là un accord interinstitutionnel entre les deux établissements.

(4) L'acceptation interinstitutionnelle consiste en la complétion et la signature de la demande-type de mobilité, prévue dans l'annexe faisant partie intégrante du présent règlement, comme suit :

a) l'étudiant, ou l'étudiant-doctorant, soumet la demande de mobilité à l'établissement d'enseignement supérieur où il souhaite effectuer la mobilité, afin d'obtenir l'acceptation ;

b) après avoir obtenu l'acceptation de mobilité, l'étudiant, ou l'étudiant-doctorant, sollicite l'acceptation de mobilité de l'établissement d'enseignement supérieur où il est inscrit ;

c) l'établissement d'enseignement supérieur qui accepte la mobilité signe d'abord la demande de mobilité de l'étudiant, puis c'est l'établissement de départ de l'étudiant qui la signe ;

d) les conditions dans lesquelles la mobilité s'effectue sont spécifiées dans la demande.

Art. 15

(1) La compatibilité du curriculum en vue de la reconnaissance des crédits d'études transférables est établie avant la période de mobilité, par la commission d'équivalence des crédits au niveau de chaque faculté, et la reconnaissance des crédits d'études transférables est effectuée après la fin de la mobilité conformément aux règlements des établissements d'enseignement supérieur concernés, selon le cas,

(2) La reconnaissance des crédits d'études transférables est effectuée après la fin de la mobilité, par la commission d'équivalence des crédits au niveau de chaque faculté, par inscription dans un Procès-verbal d'équivalence / de reconnaissance conformément à l'accord interinstitutionnel et aux règlements des établissements d'enseignement supérieur concernés, le cas échéant, et en accord avec les dispositions de la Recommandation du Conseil du 26 novembre 2018 concernant la promotion de la reconnaissance mutuelle automatique des qualifications obtenues dans l'enseignement supérieur et de celles obtenues après l'achèvement d'un cycle secondaire supérieur d'enseignement et de formation, ainsi que les résultats des périodes d'apprentissage à l'étranger, et le Guide des utilisateurs du Système européen de transfert de crédits (ECTS).

. RECTORAT

P-ța Eftimie Murgu, nr. 2, cod 300041, Timișoara, România
Tel: +40256293389; Fax: +40256490626
Email: rectorat@umft.ro
www.umft.ro



(3) La décision concernant l'équivalence des études effectuées à l'étranger ou dans un autre établissement d'enseignement supérieur du pays, ainsi que la décision concernant l'équivalence de la période de stage effectuée à l'étranger, est rendue dans un délai maximum de 10 jours ouvrables à partir du moment où le dossier d'équivalence a été soumis par l'étudiant.

(4) Les demandes de mobilité temporaire (pour un semestre ou pour une année universitaire) sont soumises à l'approbation du Conseil d'administration de l'université.

Art. 16

(1) L'UMFVBT n'impose pas, à travers ses règlements institutionnels, des critères d'éligibilité concernant la performance académique des étudiants bénéficiaires de bourses sociales pour participer aux mobilités académiques temporaires

(2) L'UMFVBT peut augmenter, avec des fonds propres, le montant des bourses offertes aux étudiants pour des mobilités académiques temporaires, internes ou internationales.

(3) L'UMFVBT peut offrir des mesures de soutien financier supplémentaires aux étudiants issus de catégories socio-économiques défavorisées qui bénéficieront d'une mobilité académique temporaire, conformément aux règlements institutionnels.

Art. 17

(1) La mobilité **académique** internationale temporaire à travers des programmes internationaux est réalisée conformément aux réglementations concernant les programmes respectifs.

(2) Ces mobilités sont effectuées sur la base de la législation de la Commission européenne (Règlement n° 1288/2013 du Parlement européen et du Conseil du 11 décembre 2013 établissant le programme "Erasmus +", le programme de l'Union pour l'éducation, la formation, la jeunesse et le sport et abrogeant les décisions n° 1719/2006/CE, n° 1720/2006/CE et n° 1298/2008/CE), ainsi que des accords bilatéraux conclus entre l'UMFVBT et les universités partenaires.

Art. 18

La procédure de reconnaissance des périodes d'études des étudiants Erasmus+ est stipulée dans les **Méthodologies concernant la réalisation et la reconnaissance des périodes d'études et de stage dans le cadre des mobilités Erasmus+ pour les étudiants sortants et entrants.**

CHAPITRE III. MOBILITÉ ACADÉMIQUE DÉFINITIVE (TRANSFERT)

III A. MOBILITÉ ACADÉMIQUE INTERNE DÉFINITIVE

Art. 19

(1) La mobilité académique définitive se fait à la demande de l'étudiant (Annexe n° 1), aussi bien pour les étudiants financés par le budget de l'État que pour les étudiants payants, en respectant les dispositions légales concernant la capacité d'accueil et le financement de l'enseignement supérieur, ainsi qu'avec l'accord des établissements d'enseignement supérieur accrédités/autorisés provisoirement impliqués, et conformément à leurs règlements internes concernant la mobilité académique interne ou internationale, qu'elle soit définitive ou temporaire.

(2) La mobilité académique interne définitive peut également être réalisée au sein de la même institution d'enseignement supérieur.

Art. 20

. RECTORAT

P-ța Eftimie Murgu, nr. 2, cod 300041, Timișoara, România
Tel: +40256293389; Fax: +40256490626
Email: rectorat@umft.ro
www.umft.ro



Pour les études universitaires de licence et de master, la mobilité académique définitive ne peut être réalisée qu'au début du semestre, après la première année/après le deuxième semestre et jusqu'à la fin de l'avant-dernière année d'études, entre des programmes d'études ayant le même nombre total de crédits d'études transférables obligatoires, dans le même domaine fondamental.

Art. 21

(1) L'inscription se fait en respectant les dispositions du règlement de l'activité professionnelle des étudiants concernant la reconnaissance et l'équivalence des crédits ECTS et les conditions de progression dans les années d'études.

(2) L'inscription se fait conformément aux exigences légales relatives à l'inscription des modifications dans le registre matricule unique

Art. 22

En cas de mobilité académique définitive, le diplôme est délivré à l'étudiant par l'établissement d'enseignement supérieur qui organise l'examen de fin d'études.

Art. 23

La mobilité académique interne définitive est basée sur le principe du "financement suivant l'étudiant".

Art. 24

(1) Les dispositions concernant la mobilité académique définitive s'appliquent également aux étudiants provenant des États membres de l'Union européenne, aux citoyens des États appartenant à l'Espace économique européen et de la Confédération suisse, ainsi qu'aux citoyens britanniques et aux membres de leurs familles, en tant que bénéficiaires de l'Accord sur le retrait du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord de l'Union européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique 2019/C 384 I/01, en respectant les dispositions du présent règlement.

(2) Pour les pays tiers, les dispositions des accords bilatéraux et des accords internationaux en vigueur à la date de la mobilité s'appliquent.

Art. 25

(1) Seuls les étudiants à temps plein peuvent être transférés au sein de l'UMFVBT, depuis d'autres institutions d'enseignement/entre les programmes d'études de l'UMFVBT. Les étudiants avec des crédits en souffrance ne sont pas acceptés pour la mobilité interne définitive.

(2) Les étudiants peuvent obtenir la mobilité au sein de l'UMFVBT uniquement s'ils ont été déclarés admis au concours d'admission organisé par les facultés d'origine.

(3) Les étudiants peuvent obtenir la mobilité au sein de l'UMFVBT, dans une spécialisation différente de celle pour laquelle ils ont passé le concours d'admission, uniquement s'ils ont été déclarés admis au concours d'admission organisé par les facultés d'origine, sous réserve des conditions cumulatives suivantes:

a) l'étudiant doit avoir passé au moins les mêmes épreuves de concours, telles que réglementées pour l'admission au programme d'études de l'UMFVBT pour lequel la mobilité est demandée (par exemple, la vérification des connaissances en biologie et en chimie pour l'admission aux programmes universitaires de licence en médecine et en odontologie) ;

b) La moyenne obtenue au concours d'admission doit être au moins égale à la moyenne d'admission la plus basse du programme d'études pour lequel la mobilité est effectuée, à partir de l'année de passage du concours d'admission.

. RECTORAT

P-ța Eftimie Murgu, nr. 2, cod 300041, Timișoara, România
Tel: +40256293389; Fax: +40256490626
Email: rectorat@umft.ro
www.umft.ro



(4) Par dérogation aux dispositions du paragraphe 3, point a), les demandes de mobilité vers les programmes d'études dispensés dans une langue étrangère peuvent être approuvées, dans le respect des dispositions du présent règlement.

Art. 26

(1) Pour établir le classement/résultats des demandes de mobilité définitive déposées, auront priorité, dans l'ordre suivant :

1. Les demandes de mobilité des programmes d'études/spécialisations organisés au sein de l'Université de Médecine et de Pharmacie "Victor Babeș" de Timișoara ;
2. Les demandes de mobilité des programmes d'études/spécialisations organisés par les universités membres de l'Alliance universitaire G6 - UMF et les universités avec lesquelles l'UMFVBT a conclu des accords interinstitutionnels/alliances ;
3. Les demandes de mobilité des programmes d'études/spécialisations organisés par d'autres universités.

(2) Dans le cas où le nombre de demandes de mobilité dépasse le nombre de places disponibles, la commission d'équivalence organisée au niveau de chaque faculté examine et évalue les dossiers de mobilité, en appliquant les critères de classement suivants, dans l'ordre suivant :

- a) La moyenne pondérée de l'année d'étude précédente, calculée conformément à la réglementation de l'UMFVBT ;
- b) La moyenne arithmétique des moyennes pondérées des années d'études précédentes, calculée conformément à la réglementation de l'UMFVBT ;
- c) La moyenne d'admission ;
- d) La moyenne de l'examen du baccalauréat.

Art. 27

Les étudiants des facultés privées accréditées ne peuvent être transférés qu'en mode payant, sans possibilité de reclassement sur les places budgétées, jusqu'à la fin du programme d'études.

Art. 28

Les étudiants ressortissants de pays tiers, boursiers de l'État roumain ou financés dans le cadre d'accords intergouvernementaux, peuvent être transférés dans le respect des réglementations en vigueur.

Art. 29

La mobilité académique définitive à l'UMFVBT n'est pas acceptée pour les étudiants qui, auparavant, ont quitté l'UMFVBT par mobilité académique définitive (transfert) vers d'autres établissements d'enseignement supérieur.

Art. 30

L'approbation de la mobilité académique définitive depuis l'UMFVBT est conditionnée par le règlement de toutes les dettes envers l'UMFVBT.

Art. 31

(1) Les demandes de mobilité interne définitive sont déposées à l'institution d'enseignement supérieur où la mobilité est souhaitée, respectivement au secrétariat de la faculté à laquelle l'étudiant souhaite se transférer, dans les 15 premiers jours du mois de septembre.

(2) Les doyens des facultés publient sur le site web de l'université, trois jours avant la clôture du délai de dépôt des dossiers, le nombre de places disponibles pour la mobilité, pour chaque programme d'études, par année d'études, en respectant la capacité d'inscription.

. RECTORAT

P-ța Eftimie Murgu, nr. 2, cod 300041, Timișoara, România
Tel: +40256293389; Fax: +40256490626
Email: rectorat@umft.ro
www.umft.ro



- (3) Le secrétaire en chef de la faculté où l'étudiant souhaite effectuer sa mobilité reçoit les dossiers et les présente à la commission d'équivalence.
- (4) Le délai de traitement/évaluation des dossiers pour la mobilité définitive des étudiants par la commission d'équivalence des études, organisée au niveau de chaque faculté, est de maximum 7 jours calendaires à compter de la clôture de la période d'inscription, mais pas plus tard que la date de début de l'année universitaire.
- (5) Les résultats de l'évaluation des dossiers pour la mobilité définitive des étudiants sont affichés sur le tableau d'affichage des facultés dans un délai de deux jours ouvrables à compter de la résolution des dossiers, en respectant les dispositions relatives à la protection des données personnelles en vigueur, ou sont communiqués aux étudiants demandeurs, sous forme électronique, et peuvent être contestés dans un délai de 24 heures à compter de l'affichage/communication.
- (6) Les éventuelles contestations sont résolues dans un délai de 24 heures à compter de la date de clôture du délai de contestation par la commission de contestation organisée au niveau de chaque faculté, composée de 3 enseignants spécialisés, autres que ceux ayant initialement évalué le dossier.
- (7) L'approbation des dossiers de mobilité académique définitive ne peut être donnée que dans la limite des places disponibles, en respectant la capacité d'inscription pour le programme d'études demandé.
- (8) Les dossiers rejetés sont renvoyés aux demandeurs et peuvent être récupérés par ces derniers auprès des secrétariats des facultés.
- (9) Pour valider la mobilité, l'accord/approbation du Recteur et du Doyen de l'université/faculté d'origine de l'étudiant est obligatoire.
- (10) La mobilité est effective après que l'étudiant demandeur ait soumis tous les documents nécessaires à l'inscription dans les délais fixés par l'UMF "Victor Babeș" de Timișoara.

Art. 32

Le dossier pour la **mobilité interne définitive** comprend les documents suivants, en original, traduits en roumain et légalisés (le cas échéant) :

- Demande - formulaire standard, enregistrée à la Secrétariat de l'UMFVBT (Annexe n° 1)
- Bulletin de notes ;
- Programme analytique (contenu des disciplines étudiées) ;
- Plan d'études (durée des disciplines étudiées, nombre d'heures de cours/travaux pratiques, stages) ;
- Attestation de réussite au concours d'admission, en cas de mobilité entre des spécialisations différentes, précisant les épreuves du concours et la moyenne d'admission, délivrée par la faculté d'origine de l'étudiant ;
- Lettre d'acceptation aux études/Certificat d'équivalence du diplôme de baccalauréat pour les étudiants étrangers ;
- Certificat de compétence linguistique, datant de moins de 5 ans, pour les étudiants étrangers ;
- Certificat médical ;
- Preuve du paiement des frais d'équivalence ;
- Dossier d'enveloppe.

Art. 33

(1) Tous les documents demandant la reconnaissance des études sont déposés une seule fois. Aucune complémentarité ultérieure des dossiers n'est acceptée après la clôture de la période fixée pour la reconnaissance des études.

(2) La demande de mobilité définitive (transfert) est approuvée par le Doyen et le Recteur de l'Université.

. RECTORAT

P-ța Eftimie Murgu, nr. 2, cod 300041, Timișoara, România
Tel: +40256293389; Fax: +40256490626
Email: rectorat@umft.ro
www.umft.ro



Art. 34

Pour la reconnaissance des études, il est nécessaire de remplir, de manière cumulative, les conditions suivantes:

- a) Le contenu des matières étudiées (attesté par le programme analytique) et la durée des matières étudiées (attestée par le plan d'études) doivent correspondre au programme et au plan d'études équivalents de l'UMFVBT dans une proportion d'au moins 70 %, en respectant le nombre minimal d'heures d'activité théorique ;
- b) La somme des crédits transférables des disciplines constituant des différences, par le manque d'études de certaines matières du plan d'études des programmes d'études de l'UMFVBT et qui seront validées par des examens de différence, ne peut dépasser 15 crédits restants accumulés au cours des deux dernières années d'études au maximum, à l'intérieur du cycle ;
- c) Le calcul des unités de crédit de la lettre a) n'inclut pas la matière optionnelle ;
- d) Seules les matières pour lesquelles le demandeur a réussi les examens dans l'établissement d'enseignement où il a effectué ses études sont prises en compte ;
- e) Les études dont l'ancienneté est supérieure à 5 ans à compter de leur obtention ne sont pas équivalentes.

Art. 35

- (1) Seules les études suivies des établissements d'enseignement supérieur dans les programmes d'études dans le même domaine fondamental peuvent être reconnues
- (2) Il n'est pas accepté d'équivaloir des études universitaires de licence/des études universitaires combinées de licence et de master effectuées dans le cadre des facultés de biologie, de chimie, de médecine vétérinaire, d'infirmiers, de collèges médicaux ou d'études de master.
- (3) Les étudiants inscrits par mobilité définitive sont tenus de passer et de réussir les examens de différence dans la première et/ou les années suivantes suivant leur inscription à l'UMFVBT, à l'intérieur du cycle.
- (4) La reconnaissance des études effectuées dans un autre établissement d'enseignement supérieur ou dans un autre programme d'études de l'UMFVBT ne sera effectuée que par la Commission d'équivalence des études au niveau de chaque faculté, au début de l'année universitaire.

III B. RECONNAISSANCE DES ÉTUDES EFFECTUÉES À L'ÉTRANGER

Art. 36

La reconnaissance des crédits transférables dans le cadre de mobilités académiques internationales peut être réalisée par les établissements d'enseignement supérieur pour la personne ayant effectué la période de mobilité avec des documents émis par l'établissement d'enseignement supérieur qu'elle a fréquenté.

Art. 37

À l'UMFVBT, les étudiants ayant étudié dans une université à l'étranger peuvent demander la reconnaissance des périodes d'études effectuées à l'étranger.

Art. 38

La procédure d'évaluation du dossier déposé par les étudiants demandant la reconnaissance des études effectuées à l'étranger est prévue par le présent règlement, conformément à l'Ordre M.E.C.S. n° 3223/2012 sur la méthodologie de reconnaissance des périodes d'études effectuées à l'étranger, à l'Ordre MEN n° 5140/2019 approuvant la méthodologie de mobilité académique des étudiants, à l'Ordre MEN n° 3473/17.03.2017 sur la méthodologie d'admission et de scolarisation des étudiants étrangers, à compter de l'année scolaire/universitaire 2017-2018, avec les modifications ultérieures.

. RECTORAT

P-ța Eftimie Murgu, nr. 2, cod 300041, Timișoara, România
Tel: +40256293389; Fax: +40256490626
Email: rectorat@umft.ro
www.umft.ro



Art. 39

Les périodes d'études effectuées sur la base d'accords conclus entre des établissements d'enseignement supérieur accrédités en Roumanie et des établissements d'enseignement supérieur accrédités à l'étranger ou dans le cadre de programmes internationaux sont reconnues par l'Université conformément aux dispositions des accords ou programmes de mobilité respectifs.

Art. 40

(1) La reconnaissance des périodes d'études effectuées à l'étranger dans le cadre de mobilités non réglementées est effectuée par les commissions d'équivalence de chaque faculté, conformément au présent règlement.

(2) Seules les périodes d'études effectuées à l'étranger peuvent être reconnues pour les étudiants à temps plein. Les demandes des étudiants ayant des crédits restants ne sont pas acceptées.

(3) La reconnaissance des périodes d'études effectuées à l'étranger peut être réalisée après la première année et jusqu'à la fin du premier cycle d'études, et les étudiants peuvent être inscrits, le cas échéant, dans les années d'études correspondant au premier cycle, respectivement les années d'études II-III, dans les spécialités de médecine et de dentisterie, et la deuxième année d'études dans la spécialité pharmacie.

Art. 41

(1) L'Université de médecine et de pharmacie "Victor Babeș" de Timișoara se réserve le droit de refuser la reconnaissance des études effectuées dans d'autres établissements avec lesquels il n'existe pas d'accords de reconnaissance des études ou qui n'appliquent pas le système ECTS.

(2) Dans ces cas, la décision est prise par la Commission de reconnaissance des études de la faculté et approuvée par le Doyen de la faculté.

(3) Les contestations sont résolues conformément au présent règlement.

Art. 42

(1) Le dossier de reconnaissance des études effectuées à l'étranger comprend les documents suivants :

1. Une demande - formulaire type mentionnant l'année d'études pour laquelle l'équivalence est demandée, ainsi que les coordonnées du candidat (e-mail, téléphone, pays d'origine, pays de provenance, adresse permanente), enregistrée au bureau d'enregistrement de l'UMFVBT. Le formulaire type est également disponible sur le site Web de l'Université - www.umft.ro (Annexe n° 2) ;

2. Copie et traduction légalisée du diplôme de baccalauréat ou de son équivalent, authentifiée par les autorités du pays émetteur ;

3. Copie légalisée du diplôme de licence obtenu en Roumanie ou, le cas échéant, de l'attestation délivrée par le service compétent du Ministère de l'Éducation, reconnaissant le diplôme d'accès aux études obtenu à l'étranger/la lettre d'acceptation aux études ;

4. Le relevé de notes pour les années d'études contenant les notes obtenues pour les années d'études achevées - copie et traduction légalisée en roumain/anglais/français, selon le programme d'études auquel le candidat souhaite s'inscrire ;

5. Le plan d'études contenant les disciplines, le nombre de crédits/points, le nombre d'heures de cours pour chaque discipline, émis par l'établissement d'enseignement supérieur d'origine du demandeur - copie et traduction légalisée en roumain/anglais/français, selon le programme d'études auquel le candidat souhaite s'inscrire ;

. RECTORAT

P-ța Eftimie Murgu, nr. 2, cod 300041, Timișoara, România
Tel: +40256293389; Fax: +40256490626
Email: rectorat@umft.ro
www.umft.ro



6. Le programme analytique (contenu des disciplines étudiées dans l'établissement d'enseignement supérieur d'origine du demandeur) - copie et traduction légalisée en roumain/anglais/français, selon le programme d'études auquel le candidat souhaite s'inscrire ;

7. Une attestation officielle indiquant le système de notation appliqué dans l'établissement où les études ont été suivies, ainsi que son équivalence dans le système ECTS et sa traduction légalisée en roumain/anglais/français, selon le programme d'études auquel le candidat souhaite s'inscrire ;

8. Le certificat de réussite de l'année préparatoire de langue roumaine ou le certificat de compétence linguistique pour la langue du programme d'études, certificat internationalement reconnu, niveau minimum B2 - copie ;

9. Copie et traduction légalisée en roumain/anglais/français de l'acte de naissance ;

10. Copie du justificatif de domicile permanent à l'étranger ;

11. Copie du passeport ;

12. Copie légalisée du certificat de mariage, le cas échéant, si le nom figurant sur les documents d'études ne correspond pas à celui figurant sur la pièce d'identité, et, le cas échéant, traduction légalisée en roumain/anglais/français ;

13. Déclaration sur l'honneur selon laquelle les études précédemment suivies n'ont pas été interrompues en raison d'une expulsion pour violation des dispositions du code d'éthique et de déontologie de l'université d'origine ;

14. Certificat médical (dans une langue internationale) attestant que la personne qui s'inscrit aux études ne souffre pas de maladies contagieuses ou d'autres affections incompatibles avec la future profession et a été vaccinée contre l'hépatite B ;

15. Dossier d'enveloppe ;

16. Frais de demande d'équivalence de 105 euros (non remboursables), payés par virement bancaire sur le compte ci-dessous :

BÉNÉFICIAIRE : UNIVERSITATEA DE MEDICINA ȘI FARMACIE „VICTOR BABEȘ” DIN TIMIȘOARA

Nom de la banque : BANCA TRANSILVANIA, AGENȚIA BEGA TIMIȘOARA

Adresse : Str. Palanca nr. 2, Timișoara, România

IBAN : RO53BTRL03604202A6896600

SWIFT : BTRLRO22TMA

17. Déclaration de consentement au traitement des données à caractère personnel.

(2) L'évaluation par les commissions spécialisées/d'équivalence des dossiers des candidats de l'UE et des pays tiers demandant une mobilité académique définitive est approuvée sur la base des traductions dans la langue du programme d'études choisis des documents (plan d'études) attestant la situation scolaire pour les années d'études achevées, ainsi que du programme analytique, avec obligation pour le candidat admis de déposer les documents susmentionnés en copie et traduction légalisée en roumain conformément à l'Ord. 3223/2012 lors de l'inscription.

Art. 43

Les documents nécessaires à l'inscription et la période d'inscription seront publiés au moins 30 jours avant le début de la procédure de transmission des dossiers, sur le site www.umft.ro, dans la section International.

Art. 44

(1) Le dossier de reconnaissance de la période d'études effectuée à l'étranger est déposé ou envoyé par courrier par le demandeur au Bureau des Relations Internationales de l'université, pendant **la période fixée**

. RECTORAT

P-ța Eftimie Murgu, nr. 2, cod 300041, Timișoara, România

Tel: +40256293389; Fax: +40256490626

Email: rectorat@umft.ro

www.umft.ro



par le Bureau des Relations Internationales, approuvée par le Conseil d'Administration, à l'adresse suivante: Bureau des Relations Internationales

Université de Médecine et de Pharmacie "Victor Babeș" de Timișoara, Roumanie

Place Eftimie Murgu nr. 2,

Timișoara, code postal 300041

Coordonnées : Tél. : +40 256 434418, +40 256 204250

E-mail : international@umft.ro

(2) Le secrétaire du Bureau des Relations Internationales vérifie si le dossier contient tous les documents requis à l'article précédent et le transmet, par le bureau d'enregistrement de l'université, au secrétariat de la faculté pour laquelle la reconnaissance des études est demandée, en vue de la convocation de la commission spécialisée/d'équivalence.

(3) Les dossiers incomplets ou envoyés par fax ne sont pas acceptés.

(4) Si le dossier présenté est incomplet, le secrétaire du Bureau des Relations Internationales informe immédiatement le demandeur, électroniquement, des actes qui n'ont pas été soumis.

(5) La commission d'équivalence de chaque faculté examinera les dossiers soumis pendant la période définie par l'université, dans un délai de 10 jours ouvrables à compter de la date de remise des dossiers aux secrétariats des facultés, conformément à la méthodologie d'admission propre, le résultat étant consigné dans un procès-verbal.

(6) Les secrétariats communiquent aux candidats et au Bureau des Relations Internationales, par e-mail, les résolutions de la commission d'équivalence pour les étudiants évalués. Les candidats qui sont d'accord avec la décision de la commission d'équivalence doivent soumettre leur dossier par courrier/courrier express/e-mail dans un délai de 15 jours à compter de la date de notification de la décision.

Art. 45

(1) Le délai de traitement du dossier de reconnaissance par la commission d'équivalence de la faculté peut être prolongé dans les cas où il est nécessaire de vérifier l'authenticité des documents scolaires et le statut de l'université émettrice, le demandeur étant informé par écrit des raisons pour lesquelles le délai légal n'a pas été respecté conformément à la législation en vigueur.

(2) Les contestations des décisions de reconnaissance peuvent être envoyées aux secrétariats des facultés, par e-mail, dans un délai maximum de 3 jours ouvrables à compter de la date de réception de la décision de la commission d'équivalence.

(3) Le secrétaire en chef convoque, dans un délai de 2 jours ouvrables, la commission de recours, composée de 3 enseignants spécialisés, autres que ceux qui ont initialement évalué le dossier, ayant des qualifications et des compétences professionnelles dans le domaine fondamental des sciences auquel se rapporte la spécialisation faisant l'objet de la reconnaissance.

(4) La contestation est résolue dans un délai de 3 jours ouvrables à compter de la date de convocation de la commission de recours.

Art. 46

L'évaluation par les commissions spécialisées/d'équivalence au niveau de la faculté des documents scolaires et des actes d'études en vue de la reconnaissance se fait en suivant les étapes suivantes :

1. Vérification du statut du programme d'études et de l'université émettrice des documents scolaires et des actes d'études soumis à reconnaissance, ainsi que du niveau du programme d'études suivi dans ladite université. Si l'université émettrice n'est pas reconnue/accrédité dans le pays d'origine, les documents scolaires soumis par le demandeur ne sont pas reconnus ;
2. Transmission, sous format électronique, au CNRED, pour vérification, des documents scolaires soumis dans le dossier, en cas de doutes sur l'authenticité et la légalité de leur délivrance ;

. RECTORAT

P-ța Eftimie Murgu, nr. 2, cod 300041, Timișoara, România

Tel: +40256293389; Fax: +40256490626

Email: rectorat@umft.ro

www.umft.ro



3. Analyse des éléments suivants :

- a. Le nombre de crédits d'études transférables et accumulables - ECTS ou points obtenus au cours des études effectuées à l'université émettrice ;
- b. Les résultats obtenus tout au long de la scolarité précédente, mis en évidence par différents systèmes d'évaluation/notation. À cette fin, la conversion des moyennes obtenues sera effectuée à l'aide de la grille de conversion prévue à l'Annexe n° 3, qui fait partie intégrante du présent règlement ;
- c. Le programme d'études suivi à l'université émettrice.

Art. 47

Pour la reconnaissance des études effectuées à l'étranger, il est nécessaire de remplir cumulativement les conditions prévues par le présent règlement pour la reconnaissance des études effectuées dans une autre université du pays :

- a) Le contenu des matières étudiées (attesté par le programme analytique) et la durée des matières étudiées (attestée par le plan d'études) doivent correspondre au programme et au plan d'études équivalents de l'UMFVBT à hauteur d'au moins 70 %, en respectant le nombre minimum d'heures d'activités théoriques ;
- b) La somme des crédits transférables relatifs aux disciplines constituant des différences, par l'absence d'étude de certaines matières du plan d'études des programmes d'études de l'UMFVBT et qui seront validées par des examens de différence, ne peut dépasser 15 crédits restants accumulés au cours des deux dernières années d'études, dans le cadre du cycle ;
- c) La discipline optionnelle n'est pas incluse dans le calcul des unités de crédit au point b) ;
- d) Seules les matières pour lesquelles le demandeur a réussi les examens dans l'institution d'enseignement où il a effectué ses études sont prises en compte.
- e) Les travaux pratiques et les stages cliniques effectués, mais qui n'ont pas été suivis de la réussite de l'examen correspondant, ne sont pas reconnus.
- f) Les études dont l'ancienneté est supérieure à 5 ans à compter de leur réussite ne sont pas équivalentes.

Art. 48

(1) À la suite de l'évaluation mentionnée à l'article précédent, les membres des commissions spécialisées/d'équivalence de chaque faculté, le cas échéant, prononcent l'une des solutions suivantes :

a) Reconnaissance automatique, dans le cas où il n'y a pas de différences substantielles concernant les éléments mentionnés ci-dessus et où le demandeur peut se voir attribuer le nombre minimum de crédits d'études nécessaire à l'inscription pour l'année universitaire en cours, tel que prévu dans les règlements de l'Université.

b) Soutien de mesures compensatoires, notamment des examens de différence, en cas de constatation de différences substantielles, qui doivent être passées pour permettre l'inscription du demandeur dans l'année d'études correspondante, dans la limite fixée par le présent règlement pour les mobilités internes. La somme des crédits transférables relatifs à des disciplines constituant des différences, par l'absence d'étude de certaines matières du plan d'études des programmes d'études de l'UMFVBT et qui seront validées par des examens de différence, ne peut dépasser 15 crédits restants accumulés au cours des deux dernières années d'études, dans le cadre du cycle ;

c) Rejet de la demande de reconnaissance des études effectuées à l'étranger pour non-respect des conditions prévues par les règlements de l'Université.

(2) La décision de la commission d'équivalence est communiquée au demandeur par le Secrétaire en chef de la faculté, par e-mail, dans un délai de deux jours ouvrables à compter de la résolution du dossier.

(3) À compter de la date de notification de la décision de soutenir les examens de différence, le demandeur doit déclarer par écrit, dans un délai de deux jours ouvrables, son accord pour passer les examens de différence.

. RECTORAT

P-ța Eftimie Murgu, nr. 2, cod 300041, Timișoara, România
Tel: +40256293389; Fax: +40256490626
Email: rectorat@umft.ro
www.umft.ro



- (4) Les examens passés à l'institution d'enseignement supérieur d'origine et reconnus, ainsi que les examens passés en tant que mesures compensatoires, sont consignés dans un procès-verbal.
- (5) La décision/résolution de la commission d'équivalence, accompagnée du dossier du demandeur, est transmise au Bureau des Relations Internationales, par le biais du bureau d'enregistrement de l'Université, aux fins de complétion du dossier.
- (6) Le dossier du demandeur est complété par les documents prévus à l'Annexe n° 4, le cas échéant.

Art. 49

(1) L'inscription aux études des étudiants pour lesquels la reconnaissance des études effectuées à l'étranger a été approuvée se fait dans les conditions prévues par le présent règlement pour l'inscription des étudiants étrangers en première année d'études.

(2) Le Bureau des Relations Internationales de l'Université émettra un avis de principe pour l'inscription provisoire des étudiants et délivrera la Décision (l'Ordre) d'admission aux études, approuvée par le recteur de l'Université.

(3) Pour le traitement du dossier au Bureau des Relations Internationales, une taxe prévue dans le Règlement des frais et non remboursable doit être acquittée par virement bancaire.

(4) Pour l'inscription, les étudiants se présenteront personnellement aux secrétariats des facultés, dans le délai fixé pour l'inscription des étudiants, pendant les heures d'ouverture au public, avec la Décision (l'Ordre) d'admission aux études, accompagnée de copies des documents suivants :

- la lettre d'acceptation aux études (pour les étudiants des pays tiers, inscrits à titre individuel en devises)/l'attestation d'équivalence du diplôme de baccalauréat (pour les étudiants de l'UE, de l'EEE et de la Suisse) ;
- le certificat de compétence linguistique en langue roumaine (pour ceux qui étudient en roumain), respectivement le certificat de réussite au test de langue étrangère (pour ceux qui étudient en anglais ou en français) ;
- la preuve du paiement des frais de scolarité (intégral), visée par le Service Financier-Comptable de l'Université.

(5) Les dossiers complets des étudiants pour lesquels la reconnaissance des études effectuées à l'étranger a été approuvée sont transmis par le Bureau des Relations Internationales aux secrétariats des facultés pour l'établissement des décisions d'inscription.

(6) La Décision (l'Ordre) d'admission aux études est valable jusqu'à l'établissement des décisions d'inscription et l'inscription définitive des étudiants étrangers, au plus tard à la date fixée dans le règlement d'admission.

(7) L'inscription des étudiants pour lesquels la reconnaissance des périodes d'études effectuées à l'étranger dans le cadre du cycle d'études universitaires de licence a été approuvée se fait :

- sur place avec des frais en devises, sans possibilité de reclassement, pour les citoyens de l'UE, de l'EEE, de la Suisse, les ressortissants étrangers des pays tiers et les Roumains de partout
- sur place avec des frais en lei, sans possibilité de reclassement, pour les citoyens roumains.

(8) Après la clôture de la période de dépôt des dossiers, le secrétariat du Bureau des Relations Internationales transmettra au CRID/au secrétaire en chef de l'université un état récapitulatif des dossiers déposés et transmis, pour évaluation, aux commissions d'équivalence des facultés/écoles doctorales, qui inclura également la résolution des commissions.

Art. 50

Tous les documents émis dans le cadre du processus de reconnaissance des études effectuées à l'étranger sont archivés dans le dossier du demandeur.

. RECTORAT

P-ța Eftimie Murgu, nr. 2, cod 300041, Timișoara, România
Tel: +40256293389; Fax: +40256490626
Email: rectorat@umft.ro
www.umft.ro



Art. 51

La passation des examens de différence en tant que mesures compensatoires est réalisée conformément aux règlements de l'université concernant la période de passation des examens, des restants, des examens de **ratrapage** et du paiement des frais correspondants fixés par le Sénat universitaire.

Art. 52

Le supplément au diplôme de licence est complété, à la suite de la reconnaissance des périodes d'études effectuées à l'étranger, à la section 5 "Informations supplémentaires", avec les éléments suivants : les années d'études équivalentes, l'institution d'enseignement supérieur d'origine, la mention de la réussite des examens de différence ou des examens de sélection, le cas échéant, ainsi que le document délivré par le ministère de l'Éducation pour l'approbation de la poursuite des études

CHAPITRE IV. ANNEXES

Annexe n° 1 - Modèle de demande - Mobilité définitive interne

Annexe n° 2 - Modèle de demande de reconnaissance des périodes d'études effectuées à l'étranger

Annexe n° 3 - Grille de conversion

Annexe n° 4 - Dossier personnel de l'étudiant – documents

CHAPITRE V. DISPOSITIONS FINALES ET TRANSITOIRES

Art. 53

Les demandes de mobilité académique déposées en dehors de la période réglementée par le présent règlement pour le dépôt des dossiers de mobilité peuvent être approuvées par le Conseil d'administration de l'université, jusqu'à la date limite fixée pour l'inscription des étudiants, dans la limite des places disponibles, sans dépasser la capacité de scolarisation pour le programme d'études pour lequel la mobilité est demandée.

Art. 54

(1) L'évaluation et le suivi des stages de mobilité académique des étudiants font partie intégrante du système d'assurance qualité au sein de l'UMFVBT

(2) La structure responsable de l'évaluation interne et de l'assurance qualité établit un rapport annuel sur le déroulement des mobilités académiques internes ou internationales et propose un plan de mesures pour améliorer ces processus et remédier aux éventuelles lacunes identifiées.

(3) L'institution d'enseignement supérieur d'origine met à la disposition de l'étudiant ou du doctorant ayant participé à une mobilité académique un formulaire de retour pour évaluer la qualité du stage de mobilité académique réalisé dans l'université d'accueil. Sur la base des informations collectées, un plan de mesures est élaboré pour remédier aux lacunes constatées.

(4) L'UMFVBT peut bénéficier de fonds destinés à augmenter le nombre de mobilités académiques parmi les étudiants, accordés par le Programme national pour l'internationalisation universitaire « Study in Romania », programme financé par le Ministère de l'Éducation, à partir des fonds alloués par le budget de l'État, conformément à l'article 120, alinéa (1) de la Loi sur l'enseignement supérieur n° 199/2023, avec ses modifications et compléments ultérieurs.

(5) L'UMFVBT rapporte sur les plateformes nationales les mobilités internationales physiques, virtuelles, mixtes, ainsi que les collaborations dans les programmes intégrés ou communs, afin de faciliter le suivi et l'évaluation, ainsi que les politiques basées sur des données probantes.

. RECTORAT

P-ța Eftimie Murgu, nr. 2, cod 300041, Timișoara, România
Tel: +40256293389; Fax: +40256490626
Email: rectorat@umft.ro
www.umft.ro



Art. 55

À la date d'approbation du présent règlement, toute réglementation contraire est abrogée. Le Sénat de l'Université de Médecine et de Pharmacie « Victor Babeș » de Timișoara a approuvé la republication du présent Règlement lors de la séance du 26.07.2024, date à laquelle il entre en vigueur.

**RECTEUR,
Prof. univ. dr. Octavian Marius Crețu**

La signature holographique est appliquée sur la version originale du document conservé dans les archives du Sénat universitaire. Cet acte a la même force juridique que le document original.

. RECTORAT

P-ța Eftimie Murgu, nr. 2, cod 300041, Timișoara, România
Tel: +40256293389; Fax: +40256490626
Email: rectorat@umft.ro
www.umft.ro



Annexe nr. 1

Code : UMFVBT-REG/PD//47/2024 – 01

Numéro d'enregistrement _____

L'UNIVERSITÉ

(d'où il vient)

Nr. /

D'ACCORD

RECTEUR,

L.S.

(d'où il vient)

L'UNIVERSITÉ

(où il vient)

Nr. /

D'ACCORD

RECTEUR,

L.S.

(où il vient)

À

L'UNIVERSITÉ

Je soussigné (e) _____, étudiant(e) à l'Université
_____, Faculté _____, Programme
d'études _____ année _____, année universitaire
_____, cours à plein temps, avec frais/ sans frais, par la présente, je vous prie de bien vouloir
approuver **MA MOBILITÉ DÉFINITIVE/ TEMPORAIRE EN TANT QU'ÉTUDIANT(E)** à
l'Université _____, pour l'année _____, année
universitaire _____, à la Faculté _____, Programme d'études:
_____, cours à plein temps, avec frais/ sans frais.

Je demande la mobilité pour les raisons suivantes :

Je joins les documents suivants :

- 1.
- 2.
- 3.

Date

Signature du demandeur

AVIS FAVORABLE
DOYEN DE LA FACULTÉ
(d'où il vient)

AVIS FAVORABLE
DOYEN DE LA FACULTÉ
(où il vient)

*Programme d'études _____,
année _____, année univ. _____,
avec frais/ sans frais*

. RECTORAT



La demande est remplie en 2 exemplaires (un exemplaire pour chaque université/ faculté)

**SITUATION SCOLAIRE
(synthèse)**

Pour les années universitaires, concernant l'étudiant
(e) _____

| | | |
|-------------|---------------------------|-----------------|
| Année _____ | année universitaire _____ | moyenne * _____ |
| Année _____ | année universitaire _____ | moyenne * _____ |
| Année _____ | année universitaire _____ | moyenne * _____ |
| Année _____ | année universitaire _____ | moyenne * _____ |
| Année _____ | année universitaire _____ | moyenne * _____ |
| Année _____ | année universitaire _____ | moyenne * _____ |
| Année _____ | année universitaire _____ | moyenne * _____ |
| Année _____ | année universitaire _____ | moyenne * _____ |

La durée des études est de _____ ans,

Le soussigné (e) a étudié à notre faculté sur des places .

L'examen d'admission a été passé à la Faculté de _____, session _____, avec les épreuves suivantes :
_____, où il/elle a obtenu une moyenne de _____.

Nous confirmons l'exactitude des données.

SECRÉTAIRE EN CHEF DE LA FACULTÉ,

SECRÉTAIRE DE LA FACULTÉ,

DOYEN,

Signature,

L.S.

Remarque : *La demande est remplie en deux exemplaires (un exemplaire pour chaque faculté)*

RECTORAT

P-ța Eftimie Murgu, nr. 2, cod 300041, Timișoara, România
Tel: +40256293389; Fax: +40256490626
Email: rectorat@umft.ro
www.umft.ro



Numéro d'enregistrement _____

À

L'UNIVERSITÉ DE MÉDECINE ET DE PHARMACIE "VICTOR BABEȘ" DE TIMIȘOARA

Le soussigné (e) _____, né(e) le
_____, Pays _____, Ville _____, avec
domicile permanent à _____, identifié(e) par
Carte d'identité/Passeport n° _____, série _____, Nationalité
_____, Ethnie _____, Téléphone (avec le préfixe du
pays) _____, Adresse _____ e-mail
_____, étudiant(e) à l'Université
_____ Faculté
_____, Programme d'études _____ année d'études
_____, année universitaire _____, cours à plein temps, avec frais/ sans frais, par la
présente, je vous prie de bien vouloir reconnaître mes études effectuées à l'étranger, en vue de mon
inscription à l'année _____, année universitaire _____, à la
Faculté _____, Programme
d'études: _____.

Je demande la reconnaissance des études effectuées à l'étranger pour les raisons suivantes :

Je joins les documents suivants :

Date

Signature du demandeur

Remarque : *La demande est remplie en 2 exemplaires*

. RECTORAT

P-ța Eftimie Murgu, nr. 2, cod 300041, Timișoara, România
Tel: +40256293389; Fax: +40256490626
Email: rectorat@umft.ro
www.umft.ro



GRILLE D'ÉQUIVALENCE DES NOTES

| România | 1 – 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
|-------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|---------------------------------|------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------|
| Scala ECTS | F, X, F Fail | E Sufficient | D Satisfactory | C Good | C Good | B Very Good | A Excellent |
| Austria | 5 | - | 4 | - | 3 | 2 | 1 |
| Albania | 1-4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
| Bulgaria | 2 Слаб | 3 Среден | - | - | 4 Добър | 5 Много добър | 6 Отличен |
| Belgia | 7, 8, 9 | 10 | 11 | 12 | 13, 14 | 15, 16, 17 | 18, 19, 20 |
| R.P.Chineză | 0-59.99 | 60-69.99 | 70-74.99 | 75-79.99 | 80-84.99 | 85-89.99 | 90-100 |
| Danemarca | 0. 3. 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11. 13 |
| Confederația Elvețiană | < 3,5 | 3,5 – 3,99 | 4,0 – 4,49 | 4,5 – 4,99 | 5,0 – 5,49 | 5,5 | 5,51 – 6,0 |
| Finlanda | | 1 | 1½ | - | 2 | 2½ | 3 |
| Franța | Insuffisant (< 10) | Passable (10 – 10,49) | Passable (10,5 – 10,99) | Assez bien (11,0 – 11,49) | Assez bien (11,5 – 12,49) | Bien (12,5–14,49) | Très bien (14,5–20,0) |
| R.F.Germania | > 4,01 | 4,00 3,51 | 3,5 3,01 | 3,00 2,51 | 2,50 2,01 | 2,00 1,51 | 1,50 1,00 |
| R. Elena | 2, 3, 4 | 5 | 6 | - | 7 | 8, 9 | 10 |
| Iordania | 0-49.99 | 50-50.99 | 51-59.99 | 60-69.99 | 70-79.99 | 80-89.99 | 90-100 |
| Irlanda | < 25% Fail | 25% 39% Pass | 40% 44% 3 rd pass | 45% 54% - | 55% - 69% 2 nd / II | 70% - 84% 2 nd / I | 85%-100% I |
| Islanda | Fail | 5 | - | 6 | 7 | 8 | 9, 10 |
| Italia | ≤ 17 | 18, 19 | 20 – 22 | 23-24 | 25-26 | 27, 28 | 29,30, 30 |
| Marca Britanică | 0 – 39% (Fail) | 40 – 49% (3 rd) | 50 – 54% (2ii) | 55 – 59% (2ii) | 60 – 64% (2i) | 65 – 69% (Upper 2i) | 70 – 100% (First) |
| Norvegia | 6-4.1 | 4-3.5 | 3.5-3 | 2.9-2.4 | 2.3-2 | 1.9-1.2 | 1.1-1.0 |
| Olanda | 1 4 | 5 | 6 | - | 7 | 8 | 9, 10 |
| Polonia | < 3,00 | 3,00 | 3,01 3,49 | - | 3,50 3,99 | 4,00 4,49 | 4,50 5,00 |
| Portugalia | 1 – 9 | 10 | 11, 12 | 13 | 14, 15 | 16, 17 | 18, 19, 20 |
| Slovacia | 5 | - | 4 | - | 3 | 2 | 1 |
| Slovenia | 1-5.9 | 6 | 6.1-6.9 | 7-7.5 | 7.6-7.9 | 8-9.9 | 10 |
| Spania | < 5 Suspenso | 5,0 – 5,49 Aprobado | 5,5 – 6,49 Aprobado | 6,5 – 7,49 Notable | 7,5 – 8,49 Notable | 8,5 – 9,49 Sobresaliente Excellent | 9,5 - 10 Matricula de Honor |
| Statele Unite ale Americii | F-F/0-59 | D/60-65 | -/66-72 | C/73-79 | B/80-86 | A-/87-93 | A/94-100 |
| Ungaria | 1,00 -1,99 elégtelen | - | 2,00 – 2,50 elégséges | - | 2,51 – 3,50 közepes | 3,51 – 4,50 jó | 4,51 – 5,00 jeles, kiváló |
| Turcia | 1 - 4 Noksan/ Pek Noksan | 4,5 – 4,99 | 5,00 – 6,49 Orta | 6,5 – 6,99 Orta | 7,00 - 7,99 Lyi | 8,00 – 8,99 Lyi | 9,0 – 10,0 Pek iyi |

. RECTORAT

P-ța Eftimie Murgu, nr. 2, cod 300041, Timișoara, România
Tel: +40256293389; Fax: +40256490626
Email: rectorat@umft.ro
www.umft.ro



I. Le dossier personnel de l'étudiant, citoyen roumain, dans le cas des mobilités définitives internes et/ou de la reconnaissance des études effectuées dans d'autres établissements d'enseignement supérieur à l'étranger, comprend :

- a) Le diplôme de baccalauréat, plus une copie ; en original (pour les étudiants financés par le budget de l'État);
- b) Le relevé de notes obtenu tout au long du lycée, plus une copie ;
- c) L'attestation de reconnaissance des études délivrée par le service spécialisé du ministère de l'Éducation de Roumanie, dans le cas des citoyens roumains titulaires du diplôme de baccalauréat ou d'un équivalent obtenu dans un autre pays ;
- d) Un certificat indiquant la forme de financement (budget/frais de scolarité), pour chaque année d'études, délivré par les établissements d'enseignement supérieur, dans le cas des candidats qui ont été/sont inscrits dans des études universitaires de licence, terminées ou non par un examen de licence ;
- e) La carte d'identité et une copie ;
- f) L'acte de naissance, plus une copie ;
- g) L'acte de mariage, le cas échéant, plus une copie. L'original sera restitué au titulaire après confrontation des deux documents et certification de la copie conforme à l'original par le secrétaire/la secrétaire ;
- h) Un certificat médical mentionnant "cliniquement sain", attestant qu'il/elle ne souffre pas de maladies contagieuses ni d'autres affections incompatibles avec la future profession, délivré par le médecin de famille ;
- i) 4 photos d'identité ;
- j) L'accord des universités (formulaire type – Annexe nr. 1, approuvé et signé) ;
- k) Le relevé de notes au moment du transfert ;
- l) Le programme analytique (contenu des disciplines étudiées) ;
- m) Le plan d'études (durée des disciplines étudiées, nombre d'heures de cours/travaux pratiques, stages) ;
- n) Un certificat officiel indiquant le système de notation appliqué dans l'établissement où l'étudiant a étudié, ainsi que son équivalence dans le système ECTS ;
- o) Un certificat de réussite à l'examen d'admission, précisant les épreuves de l'examen et la note d'admission, délivré par la faculté d'origine de l'étudiant, le cas échéant ;
- p) La preuve du paiement des frais liés à l'équivalence des études/mobilité ;
- q) La décision de la commission d'équivalence, le cas échéant ;
- r) Le contrat d'études en original, en 2 exemplaires, complété et signé ;
- s) La preuve du paiement des frais de scolarité, le cas échéant.

. RECTORAT

P-ța Eftimie Murgu, nr. 2, cod 300041, Timișoara, România
Tel: +40256293389; Fax: +40256490626
Email: rectorat@umft.ro
www.umft.ro



II. Le dossier personnel de l'étudiant, citoyen de l'UE, dans le cas des mobilités définitives internes et/ou de la reconnaissance des études effectuées dans d'autres établissements d'enseignement supérieur à l'étranger, comprend :

- a) La déclaration sur la protection des données personnelles – Annexe 1 ;
- b) Le diplôme de baccalauréat/équivalent – en original, en 2 copies légalisées, apostillées dans la langue originale dans laquelle il a été délivré, en 2 traductions autorisées en roumain ;
- c) Le relevé de notes du baccalauréat/équivalent – en original, en 2 copies légalisées, apostillées dans la langue originale dans laquelle il a été délivré, en 2 traductions autorisées en roumain ;
- d) Les relevés de notes des années de lycée – en copie légalisée, apostillée (de chaque relevé de notes) et en traduction légalisée en roumain (de chaque relevé de notes) ;
- e) L'acte de naissance/équivalent – en copie légalisée et en traduction autorisée en roumain ;
- f) La carte d'identité/passeport – en copie ;
- g) L'acte de mariage (si applicable) – en copie légalisée et en traduction autorisée en roumain ;
- h) Le certificat médical en anglais/français/roumain ;
- i) 4 photos d'identité ;
- j) La preuve du paiement des frais de scolarité ;
- k) Une déclaration notariée des citoyens roumains indiquant qu'ils souhaitent suivre des études en mode de financement "en devise propre" et qu'ils sont informés que leur statut financier reste inchangé pendant toute la durée des études et ne peut être modifié qu'après avoir réussi un nouvel examen d'admission, dans les conditions prévues pour les candidats participant à l'examen d'admission sur des places financées par le budget ou avec des frais en lei, examen à l'issue duquel ils commenceront leurs études en première année et uniquement dans les programmes d'études en langue roumaine ;
- l) L'accord des universités (formulaire type – Annexe nr. 1, approuvé et signé) ;
- m) Le relevé de notes au moment du transfert ;
- n) Le programme analytique (contenu des disciplines étudiées) ;
- o) Le plan d'études (durée des disciplines étudiées, nombre d'heures de cours/travaux pratiques, stages) ;
- p) Un certificat officiel indiquant le système de notation appliqué dans l'établissement où l'étudiant a étudié, ainsi que son équivalence dans le système ECTS ;
- q) Un certificat de réussite à l'examen d'admission, précisant les épreuves de l'examen et la note d'admission, délivré par la faculté d'origine de l'étudiant, le cas échéant ;
- r) La preuve du paiement des frais liés à l'équivalence des études/mobilité ;
- s) L'attestation d'équivalence du diplôme de baccalauréat (pour les étudiants de l'UE, de l'EEE et de la Suisse) ;
- t) Le certificat de compétence linguistique, datant de moins de 5 ans, pour les étudiants étrangers ;
- u) La décision de la commission d'équivalence, le cas échéant ;
- v) Le contrat d'études, en original, complété et signé.

III. Le dossier personnel de l'étudiant, citoyen non-UE, dans le cas des mobilités définitives internes et/ou de la reconnaissance des études effectuées dans d'autres établissements d'enseignement supérieur à l'étranger, comprend :

- a) La déclaration sur la protection des données personnelles ;
- b) La lettre d'acceptation aux études ;

. RECTORAT

P-ța Eftimie Murgu, nr. 2, cod 300041, Timișoara, România
Tel: +40256293389; Fax: +40256490626
Email: rectorat@umft.ro
www.umft.ro



- c) Le diplôme de baccalauréat/diplôme équivalent – copie légalisée ou apostillée (Apostille de La Haye, Ministère des Affaires Étrangères, Ambassade de Roumanie) dans la langue officielle/originale dans laquelle il a été délivré et traduction autorisée (si nécessaire) en roumain/anglais/français ;
- d) Le relevé de notes du baccalauréat/équivalent – copie légalisée ou apostillée (Apostille de La Haye, Ministère des Affaires Étrangères, Ambassade de Roumanie) dans la langue officielle/originale dans laquelle il a été délivré et traduction autorisée (si nécessaire) en roumain/anglais/français ;
- e) Les relevés de notes des années de lycée – copie légalisée ou apostillée (Apostille de La Haye, Ministère des Affaires Étrangères, Ambassade de Roumanie) dans la langue officielle/originale dans laquelle il a été délivré et traduction autorisée (si nécessaire) en roumain/anglais/français ;
- f) L'acte de naissance/équivalent – copie légalisée dans la langue officielle/originale dans laquelle il a été délivré et traduction autorisée (si nécessaire) en roumain/anglais/français ;
- g) L'acte de mariage (le cas échéant) – copie légalisée dans la langue officielle/originale dans laquelle il a été délivré et traduction autorisée (si nécessaire) en roumain/anglais/français ;
- h) Le passeport (valable au moins 6 mois à partir de la date de début de l'année universitaire) – copie légalisée ;
- i) La carte d'identité/le document justifiant la résidence permanente à l'étranger – copie légalisée et traduction autorisée en roumain/anglais/français pour les documents délivrés dans une autre langue que celles-ci trois ;
- j) Le certificat médical selon le modèle approuvé par l'université – Annexe 3, en roumain, anglais ou français;
- k) Une déclaration notariée des citoyens roumains indiquant qu'ils souhaitent suivre des études en mode de financement "à leurs propres frais en devises" ;
- l) L'accord des universités (formulaire type – Annexe nr. 1, approuvé et signé) ;
- m) Le relevé de notes au moment du transfert ;
- n) Le programme analytique (contenu des disciplines étudiées) ;
- o) Le plan d'études (durée des disciplines étudiées, nombre d'heures de cours/travaux pratiques, stages) ;
- p) Un certificat officiel indiquant le système de notation appliqué dans l'établissement où l'étudiant a étudié, ainsi que son équivalence dans le système ECTS ;
- q) Un certificat de réussite à l'examen d'admission, précisant les épreuves de l'examen et la note d'admission, délivré par la faculté d'origine de l'étudiant, le cas échéant ;
- r) La preuve du paiement des frais liés à l'équivalence des études/mobilité ;
- s) Le certificat de compétence linguistique, datant de moins de 5 ans ;
- t) La décision de la commission d'équivalence, le cas échéant ;
- u) Le contrat d'études en original, complété et signé.

. RECTORAT

P-ța Eftimie Murgu, nr. 2, cod 300041, Timișoara, România
Tel: +40256293389; Fax: +40256490626
Email: rectorat@umft.ro
www.umft.ro